



---

---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 3 DÉCEMBRE 2018, À 20 H.**

---

---

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, DECEMBER 3, 2018 AT 8 P.M.**

---

---

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. PROCÈS-VERBAUX**

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 5 novembre 2018 à 20 heures.

**4. COMPTES À PAYER**

**5. RÉGLEMENTATION**

Avis de motion

5.1. Règlement n° 2013-52-4 modifiant le Règlement intérieur du conseil municipal sur la délégation de pouvoirs en matière de contrats et de ressources humaines afin de modifier le seuil d'autorisation de dépenses de la direction générale.

5.2. Règlement n° GEN-2019-52 sur la gestion contractuelle.

Projet de règlement

5.3. Règlement n° 2013-52-4 modifiant le Règlement intérieur du conseil municipal sur la délégation de pouvoirs en matière de contrats et de ressources humaines afin de modifier le seuil d'autorisation de dépenses de la direction générale.

5.4. Règlement n° GEN-2019-52 sur la gestion contractuelle.

5.5. Règlement n° GEN-2019-50 imposant la taxe foncière générale pour 2019 et comportant d'autres mesures fiscales.

Adoption

5.6. Règlement n° GEN-2019-51 sur la tarification de certains services municipaux.

**AGENDA**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. MINUTES**

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on November 5, 2018 at 8 p.m.

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. BY-LAWS**

Notice of motion

5.1. By-law No. 2013-52-4 amending the internal By-law of the municipal council pertaining to the delegation of powers in matters relating to contract and to human resources in order to modify the expenditure threshold of the general directorate.

5.2. By-law No. GEN-2019-52 on contract management.

Draft By-law

5.3. By-law No. 2013-52-4 amending the internal By-law of the municipal council pertaining to the delegation of powers in matters relating to contract and to human resources in order to modify the expenditure threshold of the general directorate.

5.4. By-law No. GEN-2019-52 on contract management.

5.5. By-law No. GEN-2019-50 imposing the general real estate tax for 2019 and adopting other fiscal measures.

Adoption

5.6. By-law No. GEN-2019-51 establishing tariffs for certain municipal services.

- 5.7. Règlement n° 2013-58-3 modifiant le Règlement n° 2013-58 relatif aux parcs et places publiques afin d'interdire l'usage du cannabis sur le domaine public.
- 5.8. Loi concernant la lutte contre le tabagisme - Nomination de la Patrouille municipale

- 5.7. By-law No. 2013-58-3 amending By-Law No. 2013-58 concerning parks and public places in order to ban the use of cannabis on public domain.
- 5.8. Tobacco Control Act - Appointment of the Municipal Patrol

## 6. CONTRATS

### Octroi :

- 6.1. Appel d'offres REC 2018-01-1 : Préparation et entretien des patinoires extérieures avec quatre (4) options de renouvellement.

### Dépenses additionnelles

- 6.2. Appel d'offres Génie 2018-620 : Planage de la chaussée d'asphalte et revêtement bitumineux.
- 6.3. Appel d'offres T.P. 2018-30 : Construction d'une rampe d'accès pour fauteuil roulant et d'une salle de toilette accessible aux personnes à mobilité réduite - Chalet du parc Holleuffer.

### Reconduction :

- 6.4. Appel d'offres T.P. 2015-02 : Travaux arboricoles - Quatrième (4<sup>e</sup>) option de renouvellement.
- 6.5. Appel d'offres T.P. 2016-19 : Services d'inspection, d'entretien et de réparation de diverses composantes en protection incendie - Deuxième (2<sup>e</sup>) option de renouvellement.
- 6.6. Appel d'offres T.P. 2017-01 : Entretien ménager des édifices municipaux - Deuxième (2<sup>e</sup>) option de renouvellement.
- 6.7. Entente intermunicipale : Programmes culturels et récréatifs - Ville de Beaconsfield.

### Achat regroupé

- 6.8. Entente intermunicipale : Appel d'offres commun - Achat de carburant.

## 7. ADMINISTRATION ET FINANCES

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2018.
- 7.2. Calendrier des séances ordinaires du conseil municipal pour l'année 2019.
- 7.3. Déclaration des intérêts pécuniaires - Dépôts
- 7.4. Registre des déclarations de dons, marques d'hospitalité ou autres avantages - 2018 - Dépôt.

## 6. CONTRACTS

### Awarding:

- 6.1. Call for tenders REC 2018-01-1: Preparation and maintenance of outdoor skating rinks with four (4) renewal options.

### Additional expenses:

- 6.2. Call for tenders Génie 2018-620: Resurfacing of asphalt roadways.
- 6.3. Call for tenders T.P. 2018-30: Construction of a wheelchair access ramp and a washroom accessible to people with reduced mobility - Holleuffer Park Chalet.

### Renewal:

- 6.4. Call for tenders T.P. 2015-02: Arboriculture work - Fourth (4<sup>th</sup>) renewal option.
- 6.5. Call for tenders T.P. 2016-19: Inspection, maintenance and repair services for various fire protection components - Second (2<sup>nd</sup>) renewal option.
- 6.6. Call for tenders T.P. 2017-01: Janitorial services in municipal buildings - Second (2<sup>nd</sup>) renewal option.
- 6.7. Intermunicipal agreement: Cultural and recreational programs - Town of Beaconsfield.

### Group Purchase

- 6.8. Intermunicipal agreement: Joint call for tenders - Purchase of fuel.

## 7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2018.
- 7.2. Schedule of the regular sittings of the municipal council for the year 2019.
- 7.3. Declaration of pecuniary interests - Tabling
- 7.4. Register of disclosure statements for gifts, hospitality or other benefits - 2018 - Tabling.

- 7.5. Loi favorisant la santé financière et la pérennité des régimes de retraite à prestations déterminées du secteur municipal - Ententes.
- 7.6. Refinancement du Règlement d'emprunt n° 2008-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures sur le boulevard Brunswick (de la rue Henri-Daoust à la rue Houde) et autorisant un emprunt à long terme de 4 580 000 \$ à ces fins - Concordance, Courte échéance et Prolongation.
- 7.7. Affectation du surplus réservé à être attribué à des projets spéciaux de 2018.
- 7.8. Plan d'action municipal pour les personnes âgées - 2018-2020 - Programme Municipalité Amie des Aînés (MADA) - Création d'un comité de pilotage.

## 8. RESSOURCES HUMAINES

## 9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

### Dérogation mineure

- 9.1. 2018-05: Lot 1 992 959 Cadastre du Québec : Zone 215C – 2800 - 2816, boulevard Saint-Charles.

## 10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

- 10.1. Installation d'un dos d'âne - Rue Monsadel.

## 11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT

## 12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 22 novembre 2018 et à la séance extraordinaire du 29 novembre 2018.

## 13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

## 14. RÉOLUTIONS D'APPUI

## 15. CORRESPONDANCE

## 16. AFFAIRES NOUVELLES

- 7.5. Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans - Agreements.

- 7.6. Refinancing of Loan by-law No. 2008-01 ordering the reconstruction of infrastructures on Brunswick Boulevard (from Henri-Daoust Street to Houde Street) and authorizing for these purposes a long-term borrowing of \$4,580,000 - Concordance, Short term and Extension.

- 7.7. Appropriation of reserved surplus to be allocated towards 2018 special projects.

- 7.8. Municipal Action Plan for Seniors - 2018-2020 - *Municipalité Amie des Aînés* (MADA) Program - Creation of a Steering Committee.

## 8. HUMAN RESOURCES

## 9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

### Minor exemption

- 9.1. 2018-05: Lot 1 992 959 Quebec Cadastre: Zone 215C – 2800 - 2816 Saint-Charles Boulevard.

## 10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

- 10.1. Installation of a speed bump - Monsadel Street.

## 11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

## 12. AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on November 22, 2018 and the special meeting held on November 29, 2018.

## 13. GOVERNMENT BUSINESS

## 14. SUPPORT RESOLUTIONS

## 15. CORRESPONDENCE


## 16. NEW BUSINESS

**17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**17. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

**18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**



---

Madame Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 30 novembre 2018/November 30, 2018